



4. Удерживая ключ в этом положении, поверните наборной диск **ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ** до совмещения первого числа новой кодовой комбинации с **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ** меткой **ЧЕТВЕРТЫЙ** раз



5. Поверните наборной диск **ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ** до совмещения второго числа с **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ** меткой **ТРЕТИЙ** раз



6. Поверните наборной диск **ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ** до совмещения третьего числа с **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ** меткой **ВТОРОЙ** раз

7. Удерживая наборный диск в этом положении, поверните ключ **ВЛЕВО** в исходное положение "INSERT" и извлеките его из замка. При открытой двери выполните несколько раз процедуру закрывания и открывания замка.

#### Новая кодовая комбинация установлена!

**ВНИМАНИЕ!** После установки кодовой комбинации несколько раз проделайте процедуру открытия и закрытия замка **ПРИ ОТКРЫТОЙ ДВЕРИ СЕЙФА** для уверенности в правильной установке новой кодовой комбинации.



**GRIFFON**  
PREMIUM QUALITY SAFES  
LASER TECHNOLOGY

User manual for  
mechanical  
combination lock

EN

#### Important information

The locking mechanism works smoothly. No force should be applied – particularly when inserting the change activator into the lock.

Using a wrong change activator with the lock (e.g. use of activator of 4-wheel combination lock for 3-wheel combination lock or vice versa) can result in damage to the lock.

Never grease, oil or spray the lock.

The lock may only be installed by specialist personnel. Manipulation of any lock parts will lead to invalidation of any warranty claims.

Security advice: Alter the factory-set combination immediately to your own personal code.

Do not use any personal or other similarly well-known data (e.g. birthdays or telephone numbers) when selecting this code. Keep the code in a safe place. Always turn the dial slowly and carefully. You can stop the turning as often as you want to. Stop the last turn when the code is exactly lined-up on the Opening Index. If you turn past a number in the combination while dialing, do not turn the dial backwards. You must redial the entire combination.

**Do not apply any force!**

Opening the lock – using the Opening Index:

The lock comes with the factory-set combination 10 – 20 – 30 (if the safe producer has set a different code, the customer has to be informed):



Turn the dial **LEFT** passing the first number in the combination "10" three times. Then stop exactly on the number "10" the **fourth time**



Turn the dial **RIGHT** passing the next number in the combination "20" two times. Then stop exactly on the number "20" the **third time**



Turn the dial **LEFT** passing the last number in the combination "30" one time. Then stop exactly on the number "30" the **second time**



Turn the dial to the **RIGHT** to open the lock. The lock bolt is fully retracted when the dial **no longer turns right**

#### Locking the lock:

To lock the combination lock, turn the dial four complete rotations to the LEFT.

#### Change the combination – using the Changing Index:

To change the combination, you must first open the safe door and lock the lock (bolt fully extended).

Dial the existing combination using the Changing Index, e.g. 10 – 20 – 30 (if another code is chosen, dial the corresponding numbers).



**LEFT** Turn the dial **LEFT four times** until "10" is exactly lined-up on the **Changing Index**



**RIGHT** turn the dial **RIGHT** until "20" is exactly lined-up on the **Changing Index**



**LEFT** turn the dial **LEFT** until "30" is exactly lined-up on the **Changing Index**

Insert the change activator with the long side into the activator hole at the inner door. Turn the change activator approx. 90° to the RIGHT until it stops.

If the change label (see Fig. 3) is used, the positions of the change activator are easy to recognize.

If the change activator cannot be turned, a mistake was made in entering the code on the Changing Index. Remove the change activator and redial the existing combination using the Changing Index. **Do not apply any force!**

After turning the change activator until it stops, a new combination can be set. The numbers of the new combination should be at least 4 increments apart from each other. **The 3rd number must be higher than 20!**



Turn the dial **LEFT** passing the first number in the combination "10" three times. Then stop exactly on the number "10" the **fourth time**.



Turn the dial **RIGHT** passing the next number in the combination "20" twice. Then stop exactly on the number "20" the **third time**.



Turn the dial **LEFT** passing the last number in the combination "30" one time. Then stop exactly on the number "30" the **second time**.

If you dial past the number where you were supposed to stop, you cannot reverse the dial to correct. The opening procedure must be repeated from the beginning. After the code has been set, turn the change activator approx. 90° to the LEFT until it stops and remove the change activator. The new combination has been set.

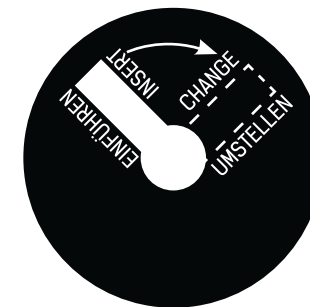
To test, dial the new combination using the Opening Index. **Always perform this test with the safe door open!**

Test several times before closing the safe door.

#### Візуалізація / Визуализация / Visualization

Додаткова мітка /  
Дополнительная метка /  
Changing Index

Основна мітка /  
Основная метка /  
Opening Index



**GRIFFON**  
PREMIUM QUALITY SAFES  
LASER TECHNOLOGY

Інструкція  
до механічного  
кодового замка

УКР

#### ВСТУП

Перед початком роботи з замком або зміною кодової комбінації **УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ! ЦЕ ВАЖЛИВО!**

Якщо Ви придбали сейф вбудований в стіну, після монтажу сейфа необхідно, щоб сейф вистояв з відкритими дверима не менше ТРЬОХ днів.

Вгорі нерухомого кільця кодонабирача є основна мітка, призначена для набору кодової комбінації при відкритті замка.





Зліва від основної мітки є додаткова мітка, призначена тільки для встановлення нової кодової комбінації.

Замок є прецизійним механізмом, тому при наборі кодової комбінації уважно слідкуйте за точним суміщенням числа, яке набирається, з основною міткою.

Повертайте диск повільно і рівномірно. Якщо при наборі чергового числа кодової комбінації Ви, зробивши необхідну кількість обертів, випадково повернули диск так, що число, яке набирається, пройшло за основну мітку, то необхідно повторити набір всієї кодової комбінації спочатку. Не намагайтеся повернути диск в зворотному напрямку для суміщення числа з основною міткою. Оберт вважається завершеним в момент суміщення необхідного числа з основною міткою.

## ВІДКРИТТЯ ЗАМКА

(На прикладі із заводською кодовою комбінацією 10-20-30)

-  4x Обертаючи диск **ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТІЛКИ**, встановіть перше число «10» навпроти основної мітки **ЧОТИРИ** рази
-  3x Обертаючи диск **ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТІЛКОЮ**, встановіть друге число «20» навпроти основної мітки **ТРИ** рази
-  2x Обертаючи диск **ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТІЛКИ**, встановіть третє число «30» навпроти основної мітки **ДВА** рази
-  Повільно поверніть диск **ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТІЛКОЮ** до відкриття замка.

## ЗАКРИТТЯ ЗАМКА




Поверніть диск **ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТІЛКИ** мінімум на повних **ЧОТИРИ** оберти.

УВАГА! Будьте вкрай обережні. Якщо при перекодуванні буде допущена помилка, то замок прийде в непридатність, і буде підлягати ремонту за рахунок покупця. Ніколи не застосовуйте додаткову силу!

## ВСТАНОВЛЕННЯ НОВОЇ КОДОВОЇ КОМБІНАЦІЇ


Виберіть нову шестизначну кодову комбінацію, розбивши її на три групи. **Не використовуйте числа в діапазоні між 0 і 20 для останньої групи кодової комбінації**, наприклад, 46-83-03. Кожне число повинно відрізнитися від іншого як мінімум на 10. Наприклад, 51-52-53 гірше, ніж 54-38-72. Для встановлення нової кодової комбінації використовується додаткова мітка.



1. Відкрийте двері, залиште їх відчиненими. Встановіть механізм ригеля і замок у закриті положення (ригелі повинні бути в висунутому положенні). Наберіть діючу комбінацію, використовуючи додаткову мітку (заводська комбінація 10-20-30).

-  4x **ВЛІВО** Обертаючи диск проти годинникової стрілки, встановіть перше число (10) **НАВПРОТИ ДОДАТКОВОЇ МІТКИ ЧОТИРИ рази**
-  3x **ВПРАВО** число (20) має бути встановлено **НАВПРОТИ ДОДАТКОВОЇ МІТКИ**
-  2x **ВЛІВО** число (30) має бути встановлено під **НАВПРОТИ ДОДАТКОВОЇ МІТКИ**

2. Утримуючи останнє число існуючої комбінації (заводське {30}) диска навпроти додаткової мітки, обережно вставте перекодувальний ключ в отвір на внутрішній стороні дверей сейфа в положенні "INSERT". Ключ повинен бути вставлений таким чином, щоб його "паз" повністю увійшов всередину замка. При необхідності, струсіть.

3. Плавнo поверніть ключ за стрілкою в положення "CHANGE". Ніколи не застосовуйте силу. Якщо неможливо вставити ключ, значить, діюча комбінація була введена неправильно. Слідкуйте за точністю набору комбінації.

-  4. Утримуючи ключ в цьому положенні, поверніть диск **ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТІЛКИ** до суміщення першого числа нової кодової комбінації з **ДОДАТКОВОЮ** міткою **ЧЕТВЕРТИЙ** раз

-  5. Поверніть диск **ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТІЛКОЮ** до суміщення другого числа з додатковою міткою **ТРЕТІЙ** раз
-  6. Поверніть диск **ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТІЛКИ** до суміщення третього числа з **ДОДАТКОВОЮ** міткою **ДРУГИЙ** раз

7. Утримуючи набірний диск в цьому положенні, поверніть ключ **ВЛІВО** у вихідне положення "INSERT" і витягніть його із замка. При відкритих дверях виконайте кілька разів процедуру закриття і відкриття замка. **Нова кодова комбінація встановлена!**

УВАГА! Після встановлення кодової комбінації декілька разів виконайте процедуру відкриття і закриття замка **ПРИ ВІДКРИТИХ ДВЕРЯХ СЕЙФА** для впевненості в правильному встановленні нової кодової комбінації.






**GRIFFON**  
PREMIUM QUALITY SAFES  
LASER TECHNOLOGY

Инструкция  
к механическому  
кодовому замку

РУС

## ОТКРЫТИЕ ЗАМКА

(на примере заводской кодовой комбинации 10-20-30)

-  4x Вращая диск **ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ**, установите первое число «10» напротив основной метки **ЧЕТЫРЕ** раза
-  3x Вращая диск **ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ**, установите второе число «20» напротив основной метки **ТРИ** раза
-  2x Вращая диск **ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ**, установите третье число «30» напротив основной метки **ДВА** раза
-  Медленно поверните диск **ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ** до упора, после чего замок откроется

## ЗАКРЫТИЕ ЗАМКА




Поверните наборной диск **ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ** минимум на полных **ЧЕТЫРЕ** оборота.

ВНИМАНИЕ! Будьте крайне осторожны. Если при перекодировке будет допущена ошибка, то замок придет в негодность, и будет подлежать ремонту за счет покупателя. Никогда не применяйте дополнительную силу!

## УСТАНОВКА НОВОЙ КОДОВОЙ КОМБИНАЦИИ

Выберите новую шестизначную кодовую комбинацию, разбив ее на три группы. **Не используйте числа в диапазоне между 0 и 20 для последней группы кодовой комбинации**, например, 46-83-03. Каждое число должно отличаться от другого как минимум на 10. Например, 51-52-53 хуже, чем 54-38-72. Для установки новой кодовой комбинации используется дополнительная метка.

1. Откройте дверь, оставьте ее открытой. Установите ригельный механизм и замок в закрытое положение (ригеля должны быть в выдвинутом положении). Наберите действующую комбинацию, используя дополнительную метку (заводская комбинация 10-20-30).

-  4x **ВЛЕВО** Вращая диск против часовой стрелки, установите первое число (10) напротив **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ МЕТКИ ЧЕТЫРЕ раза**
-  3x **ВПРАВО** число (20) должно точно стать под **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ МЕТКОЙ**
-  2x **ВЛЕВО** число (30) должно точно стать под **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ МЕТКОЙ**

2. Удерживая последнее число существующей комбинации (заводское {30}) наборного диска напротив дополнительной метки, аккуратно вставьте перекодировочный ключ в отверстие на внутренней стороне двери сейфа в положение "INSERT". Ключ должен быть вставлен так, чтобы его "паз" полностью вошел внутрь замка. При необходимости, встряхните.

3. Плавнo поверните ключ по стрелке в положение "CHANGE". Никогда не применяйте силу. Если нельзя вставить ключ, значит, действующая комбинация была введена не верно. Следите за точностью набора комбинации.